

A Bizottság határozatának összefoglalója

(2012. március 27.)

az Európai Unió működéséről szóló szerződés 101. cikke és az EGT-megállapodás 53. cikke szerinti eljárásról

(COMP/38.695 – Nátrium-klorát ügy)

(az értesítés a C(2012) 1965. final számú dokumentummal történt)

(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2012/C 162/07)

2012. március 27-én a Bizottság elfogadta az EK-Szerződés 81. cikke (most az Európai Unió működéséről szóló szerződés 101. cikke) és az EGT-megállapodás 53. cikke szerinti eljárásához kapcsolódó, 2008. június 11-i C(2008) 2626 végleges határozatot annyiban módosító határozatot, amennyiben annak címzettje az Uralita SA. Az 1/2003/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 30. cikkének rendelkezései alapján a Bizottság ezúton közzéteszi a felek nevét, a határozat lényegét és a kiszabott büntetéseket, figyelembe véve a vállalkozások üzleti titkaik védelmére vonatkozó jogos érdekét.

1. BEVEZETÉS

- (1) A határozat címzettje a következő 1 jogi személy: Uralita SA.
- (2) A határozat szövegének betekinhető változata megtalálható a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján az alábbi címen: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

2. AZ ÜGY LEÍRÁSA

2.1. Eljárás

- (3) A Bizottság a C(2008) 2626 végleges határozatban (a továbbiakban: a 2008. évi határozat) 9,9 millió EUR-s pénzbírságot szabott ki egyetemlegesen az Aragonesas Industrías y Energía S.A.U. (a továbbiakban: Aragonesas) és az Uralita SA (a továbbiakban: Uralita) vállalkozásra azon megállapítás alapján, mely szerint e vállalkozások 1996. december 16-tól 2000. február 9-ig jogsértésben vettek részt.
- (4) A Törvényszék a T-348/08. sz., Aragonesas kontra Bizottság ügyben 2011. október 25-én hozott ítéletében⁽²⁾ (a továbbiakban: az Aragonesas-ítélet) a rendelkezésre álló bizonyítékok alapján úgy vélte, hogy az Aragonesas 1998. január 28-tól 1998. december 31-ig vett részt a kartellben. Jóllehet a Törvényszék az Aragonesas e rövidebb időszakban történő részvételét tekintve fenntartotta a 2008. évi határozatot, és a pénzbírság kiszámítására vonatkozó valamennyi keresetet elutasította (kivéve az időtartamra vonatkozó szorzót), ugyanakkor teljes egészében eltörölte az Aragonesas-ra kiszabott pénzbírságot.
- (5) Ezzel párhuzamosan a Törvényszék a T-349/08. sz., Uralita kontra Bizottság ügyben hozott ítéletében⁽³⁾ (a

továbbiakban: az Uralita-ítélet) teljes egészében elutasította az Uralita által a 2008. évi határozat ellen benyújtott keresetet, és helybenhagyta a határozatban az Uralitára kiszabott 9,9 millió EUR-s pénzbírságot.

- (6) 2011. december 12-én a Bizottságot arról tájékoztatták, hogy az Aragonesas 2010. május 31-én, az Ercros-szal való összeolvadását követően megszűnt. Az Uralita 2012. január 23-án kelt levelében értesítette a Bizottságot, hogy többek között elfogadta, hogy ő legyen bármely módosító határozat egyedüli címzettje.

- (7) A versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2012. március 12-én kedvező véleményt adott.

2.2. A Határozat összefoglalása

- (8) A határozat az Uralita vonatkozásában az 1998. január 28-tól 1998. december 31-ig tartó időszakra csökkenti a jogsértés időtartamát, figyelembe véve az Aragonesas-ítéletet, valamint az Uralita 2008. évi határozat elleni megsemmisítés iránti keresetének az Uralita-ítéletben való elutasítása ellenére.
- (9) Az Uralitára kiszabott pénzbírságot ugyanazon paraméterek alapján határozták meg, mint amelyeket a 2008. évi határozatban kiszabott eredeti pénzbírság meghatározásakor alkalmaztak és kifejtettek, kivéve az időtartamra vonatkozó szorzót, amelyet a jogsértés csökkentett időtartamát figyelembe véve 0,91-ben rögzítettek.
- (10) Az Uralita által 2008. szeptember 16-án előzetesen megfizetett, eredeti 9,9 millió EUR-s pénzbírságon felhalmozódott kamat tekintetében a határozat megállapítja: mivel a Törvényszék megerősítette, hogy az Uralita az 1998. január 28-tól 1998. december 31-ig tartó időszakban vett részt a jogsértésben, az e határozat alapján az Uralitára kiszabandó pénzbírság összegén keletkezett kamat (tehát a 4 231 000 EUR-n keletkezett kamat) a Bizottságot illeti meg, ezért azt a Bizottság megtartja.

⁽¹⁾ HL L 1., 2003.1.4., 1. o.

⁽²⁾ A T-348/08. sz., Aragonesas Industria y Energía SAU kontra Európai Bizottság ügyben 2011. október 25-én hozott ítélet, még nem tették közzé. Az ítélet ellen sem az Aragonesas, sem a Bizottság nem fellebbezett, így az jogerőre emelkedett.

⁽³⁾ A T-349/08. sz., Uralita SA kontra Európai Bizottság ügyben 2011. október 25-én hozott ítélet, még nem tették közzé. Az Uralita nem fellebbezett az ítélet ellen, így az jogerőre emelkedett.

3. HATÁROZAT

(11) A 2008. évi határozat a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk h) pontja helyébe a következő szöveg lép:
„h) Uralita SA, 1998. január 28-tól 1998. december 31-ig.”

2. A 2. cikk első bekezdésében az f) pont helyébe a következő szöveg lép:

„f) Uralita SA: 4 231 000 EUR.”

- (12) A 4 231 000 EUR-s összegben azóta felhalmozódott kamat, amióta azt 2008. szeptember 16-án előzetesen megfizették, a Bizottságot illeti meg, ezért azt a Bizottság megtartja.
-